



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0161

Mercoledì 17.03.2021

Sommario:

- ◆ Comunicato stampa del Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano Integrale
- ◆ Avviso di Conferenza Stampa in diretta streaming

- ◆ Comunicato stampa del Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano Integrale

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Il 23 marzo 2021 alle ore 15 (CET), il Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano Integrale (DSSUI) e la Commissione Vaticana COVID-19, in collaborazione con lo *Strategic Concept for the Removal of Arms and Proliferation* (SCRAP) della *SOAS University of London*, ospiteranno l'evento online *"Advancing integral disarmament in times of pandemic"*. Rappresentanti religiosi e ricercatori rifletteranno sugli sforzi per promuovere un cessate il fuoco globale, per fermare la produzione e la proliferazione delle armi, sostenendo gli appelli del Segretario Generale delle Nazioni Unite e di Papa Francesco. L'evento desidera altresì offrire alla comunità internazionale e ai *leader* religiosi opzioni concrete per seguire la via del disarmo integrale, in risposta all'Enciclica *Fratelli Tutti*.

Il *webinar*, che si terrà interamente in inglese, sarà composto da tre sessioni. La prima dedicata alle presentazioni istituzionali. Interverranno il Card. Pietro Parolin, Segretario di Stato; il Card. Peter K.A. Turkson, Prefetto del DSSUI; il Prof. Dan Plesch, Direttore del *Centre for International Studies and Diplomacy* alla *SOAS University of London*. La seconda affronterà il diritto internazionale e i metodi concreti per perseguire il disarmo.

I membri della comunità del disarmo condivideranno la loro esperienza con le considerazioni conclusive di S.E. Mons. Ivan Jurkovič, Osservatore Permanente della Santa Sede presso le Nazioni Unite a Ginevra. La terza evidenzierà il ruolo vitale che il dialogo ecumenico e interreligioso può svolgere. Parteciperanno il Card. Kurt Koch, Presidente del Pontificio Consiglio per la Promozione dell'Unità dei Cristiani; il Card. Miguel Ayuso Guixot, Presidente del Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso; Rappresentanti di confessioni cristiane e di altre religioni. Il Card. Silvano Maria Tomasi, Delegato Speciale per il Sovrano Ordine di Malta, darà il suo contributo. La chiusura sarà affidata a Mons. Bruno Marie Duffé, Segretario del DSSUI. Le sessioni saranno moderate dal Dott. Alessio Pecorario, coordinatore della task force sulla sicurezza della Commissione Vaticana COVID-19.

L'evento è organizzato con il sostegno delle istituzioni della Curia Romana, tra cui i Pontifici Consigli per il Dialogo Interreligioso e per la Promozione dell'Unità dei Cristiani, con il Simposio delle Conferenze Episcopali di Africa e Madagascar. Sostengono l'iniziativa anche *Pax Christi International*, *Catholic Peacebuilding Network*, *Catholic University of America Institute for Policy Research* e *Berkley Center for Religion, Peace and World Affairs della Georgetown University*.

Questo *webinar* sarà trasmesso in live-streaming sul canale YouTube del DSSUI "Vatican IHD":
www.youtube.com/VaticanIHD

[00348-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

Press Release of the Dicastery for Promoting Integral Human Development

On 23rd March 2021 at 15 h (CET), the Dicastery for Promoting Integral Human Development (DPIHD) and the Vatican COVID-19 Commission, in collaboration with the Strategic Concept for the Removal of Arms and Proliferation (SCRAP) of the SOAS University of London, will host the online event "*Advancing integral disarmament in times of pandemic*". Religious representatives and researchers will reflect on the efforts to promote a global ceasefire by stopping weapons production and proliferation, to support the United Nations Secretary-General's and Pope Francis' calls for a global ceasefire. The event will offer the international community and religious leaders concrete options to follow the path of integral disarmament, in response to the Encyclical *Fratelli Tutti*.

The webinar, which will be developed entirely in English, will consist of three sessions. The first session will be dedicated to institutional introductions. Cardinal Pietro Parolin, Secretary of State of the Holy Father; Cardinal Peter K.A. Turkson, Prefect of the Dicastery for Promoting Integral Human Development; and Prof. Dan Plesch, Director of the Centre for International Studies and Diplomacy (CISD) at SOAS University of London, will intervene. The second session will address international law and concrete methods to pursue disarmament. Members of the disarmament community will share their expertise, with closing remarks from H.E. Msgr. Ivan Jurkovič, Permanent Observer, Holy See Mission to the UN in Geneva. The third session will highlight the vital role ecumenical and interreligious dialogue can play. Cardinal Kurt Koch, President of the Pontifical Council for Promoting Christian Unity, and Cardinal Miguel Ayuso Guixot, President of the Pontifical Council for Interreligious Dialogue, along with representatives of Christian denominations and other religions will take part in the session. Card. Silvano Maria Tomasi, Special Delegate for the Sovereign Order of Malta, will also give his contribution. Closing remarks will be given by Msgr. Bruno Marie Duffé, Secretary of the Dicastery for Promoting Integral Human Development. The sessions will be moderated by Dr. Alessio Pecorario, Coordinator of the Security Taskforce of the Vatican COVID-19 Commission.

The event is organized with the support of institutions of the Roman Curia, including the Pontifical Councils for Interreligious Dialogue (PCID) and for Promoting Christian Unity (PCPCU); and with the Symposium of the Episcopal Conferences of Africa and Madagascar (SECAM). Support will also come from Pax Christi International, the Catholic Peacebuilding Network, the Catholic University of America Institute for Policy Research, and the Berkley Center for Religion, Peace and World Affairs at Georgetown University.

This webinar will be livestreamed through the YouTube channel of the Dicastery for Promoting Integral Human Development "Vatican IHD": www.youtube.com/VaticanIHD

[00348-EN.01] [Original text: Italian]

Traduzione in lingua spagnola

Comunicado de prensa del Dicasterio para el Servicio del Desarrollo Humano Integral

El 23 de marzo de 2021 a las 15 h (CET), el Dicasterio para el Servicio del Desarrollo Humano Integral (DSDHI) y la Comisión Vaticana Covid-19, en colaboración con el Departamento Estratégico para la Eliminación de Armas y su Proliferación (SCRAP) de la Universidad SOAS de Londres, acogerán el evento online *"Avanzando en el desarme integral en tiempos de pandemia"*. Representantes religiosos e investigadores reflexionarán sobre los esfuerzos para promover un alto el fuego mundial deteniendo la producción y proliferación de armas, para apoyar los llamamientos del Secretario General de las Naciones Unidas y del Papa Francisco a un alto el fuego mundial. El evento ofrecerá a la comunidad internacional y a los líderes religiosos opciones concretas para seguir el camino del desarme integral, en respuesta a la Encíclica *Fratelli tutti*.

El seminario web, que se desarrollará íntegramente en inglés, constará de tres sesiones. La primera sesión estará dedicada a las presentaciones institucionales. Intervendrán el Cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado del Santo Padre; el Cardenal Peter K.A. Turkson, Prefecto del Dicasterio para el Servicio del Desarrollo Humano Integral; y el Prof. Dan Plesch, Director del Centro de Estudios Internacionales y Diplomacia (CISD) de la Universidad SOAS de Londres. La segunda sesión abordará el derecho internacional y los métodos concretos para perseguir el desarme. Los miembros de la comunidad de desarme compartirán su experiencia, con las observaciones finales de S.E. Monseñor Ivan Jurkovič, Observador Permanente de la Misión de la Santa Sede ante la ONU en Ginebra. La tercera sesión destacará el papel vital que el diálogo ecuménico e interreligioso puede desempeñar. Tras los discursos introductorios del Cardenal Kurt Koch, Presidente del Consejo Pontificio para la Promoción de la Unidad de los Cristianos, y del Cardenal Miguel Ayuso Guixot, Presidente del Consejo Pontificio para el Diálogo Interreligioso, los oradores de las confesiones cristianas y de otras religiones ofrecerán sus reflexiones. El Cardenal Silvano Maria Tomasi, Delegado Especial de la Soberana Orden de Malta, también ofrecerá su contribución. La clausura correrá a cargo de Monseñor Bruno-Marie Duffé, Secretario del Dicasterio para el Servicio del Desarrollo Humano Integral. Las sesiones serán moderadas por el Dr. Alessio Pecorario, Coordinador del Grupo de Trabajo de Seguridad de la Comisión Vaticana Covid-19.

El evento está organizado con el apoyo de instituciones de la Curia Romana, como los Consejos Pontificios para el Diálogo Interreligioso (CPDI) y para la Promoción de la Unidad de los Cristianos (CPPUC); y con el Simposio de las Conferencias Episcopales de África y Madagascar (SECAM). También se cuenta con el apoyo de Pax Christi Internacional, la Red Católica de Construcción de la Paz, el Instituto de Investigación Política de la Universidad Católica de América y el Centro para la Religión de Berkley, y el Centro para la Paz y los Asuntos Mundiales de la Universidad de Georgetown.

Este webinar será retransmitido en directo a través del canal de YouTube del Dicasterio para la Promoción del Desarrollo Humano Integral "Vatican IHD" <https://www.youtube.com/VaticanIHD>

[00348-ES.01] [Texto original: Italiano]

◆ Avviso di Conferenza Stampa in diretta streaming

Si avvisano i giornalisti accreditati che **domani, giovedì 18 marzo 2021, alle ore 11.30**, presso la Sala Stampa della Santa Sede, avrà luogo la Conferenza Stampa di **presentazione dell'Anno "Famiglia Amoris Laetitia"**.

Interverranno:

- **Em.mo Card. Kevin J. Farrell**, Prefetto del Dicastero per i Laici, la Famiglia e la Vita;
- **Prof.ssa Gabriella Gambino**, Sottosegretario del medesimo Dicastero;
- **Coniugi Valentina e Leonardo Nepi** (Italia).

La Conferenza Stampa verrà trasmessa in diretta *streaming* sul canale Youtube di *Vatican News*:
<https://www.youtube.com/c/VaticanNews>.

Nel rispetto delle normative sanitarie vigenti, i giornalisti e operatori media potranno partecipare alla Conferenza Stampa esclusivamente da remoto.

Gli interessati potranno inviare richiesta di partecipazione, entro due ore dall'evento, attraverso il Sistema di accreditamento online della Sala Stampa della Santa Sede, all'indirizzo <https://press.vatican.va/accreditamenti>, selezionando l'evento: Conferenza Stampa Anno "Famiglia Amoris Laetitia" - DA REMOTO.

I giornalisti e gli operatori media ammessi riceveranno conferma di partecipazione attraverso il Sistema di accreditamento e verrà loro inviato un link della piattaforma virtuale da utilizzare per partecipare attivamente alla Conferenza Stampa, con la possibilità di porre domande.

[00328-IT.02]

[B0161-XX.01]
